

家新港聞

香港家庭更新協會

Chinese Family For Christ (HK)

會址：新界荃灣德士古樓25號四樓

電話：(852)2420 5116、2420 5316、9372-1754 (熱線) 傳真：(852)2420 3591

電郵：cfc@hknet.com 網址：http://www.hknet.com/cfc



十月九日至十一日是家庭更新協會的第二屆國際同工聯席會議。除了我以外，林廣潤牧師因對「家新」的事工很有負擔，也希望一同出席會議，認識總會並與其他分會、

地區代表交流，讓他更有效地在「家新」事奉主。又因有熱心的弟兄姊妹資助，林牧師亦能以自費的形式成行。這次會議除了總會的同工和香港代表以外，還有澳洲、加拿大分會以及西雅圖和洛杉磯協調小組的代表。祇可惜我因公司有急事須即時回港，未能完成最後半天的會議。

澳洲分會是歷史最長的，他們已有500對夫婦參加過恩愛夫婦營，並有三對帶領夫婦。他們需要更多的帶領夫婦和給這500對夫婦跟進的支援。其實後者也是香港分會面對的問題。澳洲分會給我們的印象是他們的義工很多，而他們每年都舉行的大型夫婦營重聚日安排得很有水準，是值得我們借鏡的。

洛杉磯的事工在九七年底才開始。但幾位核心的弟兄姊妹卻非常熱心投入，所以事工發展得很快。他們更有計劃聘請專職同工，並在2000年轉型成分會。我們感謝神呼召對家庭更新有異象的弟兄姊妹，興起洛杉磯的事工，並祝祐他們茁壯成長。

加拿大的事工先前停頓了一段時間，現在重新開始。代表加拿大是伍德賢牧師。伍牧師對夫婦家庭事工很有負擔，我在一九九三年十一月參加聖公會聖士提反堂主辦，邀請邱清泰博士夫婦帶領的夫婦營，就是當時任聖士提反堂助理牧師的伍牧師策劃。所以內子和我的婚姻家庭得到更新，今天能在香港家新事奉，與伍牧師很有淵源。今天有機會在家新與伍牧師一同事奉，心中有說不盡的感恩。願神帶領加拿大協調小組的發展，認定方向，並呼召更多夫婦加入他們的行列。

西雅圖協調小組給我們印象最深的，是他們的家庭渡假營，三百多人以上參加的大型家庭營，義工們能合作無間，一切安排都井井有條。我們很希望將來

有一天將他們的經驗帶回香港，將我們常聽他們說三代一同在營中決志歸主的歡欣在香港出現。

香港分會的事工，在會議紀錄中則被譽為「發展最迅速」。我相信這是神的祝福，亦跟香港是個中國人的城市有關，以致家新異象的傳遞比較快速。當然更有賴一班熱心的義工支持和擺上。另一方面，我們除了服侍平信徒夫婦外，更按神的感動，特別向教牧同工宣傳，透過夫婦營和訓練課程服侍和裝備他們，藉著教牧同工們將家新異象帶進教會，讓家新的事工很快被教會認同接納，在香港植根。教牧同工對我們各方面的支持，實在是感激不盡。更請您們繼續支持我們的事奉。

至於總會方面，他們正積極考慮在公元二千年，在美國加州舉辦世界華人家庭會議 (World Chinese Family Conference)。因為邱博士相信在夫婦家庭飽受現代潮流文化衝擊的今天，我們有需要反思基督徒家庭的角色、定位、方向和信念，並在公元二千年這個歷史關鍵時刻，向世界宣告，作現今世代中流砥柱。請大家為總會這個構思祈禱，讓神親自帶領。

沙田浸信會將於一九九九年一月起正式差派林廣潤牧師部份時間協助香港家新工作。我有機會與林牧師談及他的方向，未來林牧師將會代表香港家新逐一接觸每一對受訓夫婦，了解他們的情況及需要，好讓我們作為他們的關顧及支援。

回到近期活動，我們的新嘗試——以「親親密密溝與通」為題，一連四個星期六晚上的研習坊已在十月順利完成。參加的夫婦不但勤於出席，更早到晚歸。他們更反映希望我們多辦，好叫更多夫婦蒙神祝福。既然弟兄姊妹這樣鼓勵，我們便決定在一九九九年一月十五日、廿二日、廿九日及二月五日再次舉辦這個研習坊，由家新的受訓夫婦帶領，邀請大家從速報名。



原生家庭對小孩子的影響

曾維州

路德會救恩堂傳道,本會第三屆受訓夫婦

「原生家庭」就是我們自小長大的家庭。對大部份人來說，原生家庭就是指自己父母的家庭，當然有些人是親戚帶大的，她的原生家庭就是他親戚的家庭。我們在父母的家庭中生活，通常都會佔我們人生的三分之一至二分之一，可以說：我們的「前半生」就在這原生家庭中渡過的，這個原生家庭正是模造「今日的我」的地方，今日我們的性格、品行都是從我們的童年開始形成，父母的性格很容易「遺傳」給下一代的，因為小孩子的模倣性很強。我認識一位姊妹，她父母的教子方法很特別：如果子女識講大話、騙到人，就是聰明、醒目——「執輪行頭、慘過敗家」，她們的父母都如此「身教」，所謂「寧生敗家仔，莫生蠢鈍兒」！所以每個兄弟姊妹都很「精靈」、很「勢利」；但這位姊妹因為信了耶穌，就沒有和她們一齊同流合污，她深深地感受到上一代的積習是很容易影響下一代的，雖然長大後，都會有同學或朋友的影響，但童年的家庭是會為我們的人生觀、價值觀奠定了一個具影響性的基礎。

原生家庭是小朋友成長的「搖籃」，和「溫床」(「溫床」好像是一個貶詞，通常是用來形容「細菌」滋生或「罪惡」繁殖的地方，其實它的原意是好的，是一張溫暖的床，是孕育小孩子的地方)，我們應該為我們的下一代預備一張「溫暖的床」，讓他們可以健康地成長。

我們千祈不可隨意虐待或苦著意疏忽我們的子女；最近在地鐵站有一幅很大的告白，是社會福利署和防止虐待兒童會一齊刊登的，很簡單：只有一位欲哭無淚小朋友講了幾句說話，他的眼神充滿恐懼、怨憤和絕望：

請幫助我，避免遭受虐待，因為

我會受到傷害、甚至死亡！

我會對人失去信任！

我會感到生存毫無價值！

我長大了，也可能會虐待自己的孩子！

我想在一個快樂、健康的環境下成長，做個有用又有自信的人。

防止虐兒熱線：2343-2255 (社會福利署)，2755-1122 (防止虐待兒童會)

從這段說話中，我們可以感受到一個長期在受虐待的家庭中長大的小朋友，他的恐懼、怨憤和絕望是非常可憐的，他說：「我長大了，也可能會虐待自己的孩子！」如果我們不及早幫助這些小朋友，這悲劇可能會延續下去的。

在婚姻方面，上一代的婚姻如果有問題，很多時都會令下一代重蹈覆轍。雖然不是絕對的情況，但我們見到很多個案，都是上一代的婚姻出現問題，下一代(甚至下兩代)都會出現問題。因為上一代如何在待人接物方面出現問題，不懂和人溝通，對婚姻的看法如何偏差，同樣都會影響兒女的婚姻。除非他們能及早發現問題，肯去改正，才不會繼續延伸下去。所謂「夫婦相愛孩子樂」，如果孩子經常見到父母相親相愛，他們就學會將來愛自己的配偶；父親如果常打母親，將來兒子也會打老婆的。

《創世紀》是一本記錄很多家庭倫理關係的書，其中有一段是說到一對孖生兄弟以掃和雅各。利百加是一個偏心的媽媽，她愛小兒子雅各愛得很露骨，甚至教他冒認哥哥以掃騙取父親臨終的祝福，令到以掃要追殺雅各。到雅各長大之後，結婚生子，同樣地溺愛幼孫，在孩提時已為他造一件「彩衣」。其他哥哥是沒有的。我們可以想像到：穿上美麗的彩衣，自然無須工作，因此引來哥哥們的妒忌，險些把他殺了，但終於就把他賣了去埃及，由此可知：上一代如何教導子女，子女將來亦會怎樣對待下一代。正如利百加怎樣對雅各，雅各也怎樣對約瑟。

新約聖經提到一個年青人，他的原生家庭是一個基督化的家庭，他的母親和外祖母都是很愛主的姊妹，自幼就用神的話語來教導他，以致他可以在基督的道理中成長，他就是提摩太、保羅很愛提摩太，視他為「屬靈的兒子」。(提後1:5)「想到你(提摩太，心裡無偽之信；這信是先在�外祖母羅以和你母親友尼基心裡的；我深信也在你的心裡。」提摩太就是在一個基督化的原生家庭中長大。

很多人都覺得「生仔容易教仔難」，小孩子「學好三年、學壞三日」，但我們也不要隨便放棄教導小朋友的機會，我們基督徒要記住：兒女是神付託給我們的「產業」，我們必須盡能力去教導他們，為他們預備一個基督化的原生家庭，正如(箴言22:6)「教養孩童，使他走當行的路，就是到老，他也不偏離。」我們很欣賞一些信徒能夠全家歸主，在一些潮州人教會中，甚至全個家族歸主。星期日一齊返教會，崇拜完了，一家人一起去飲茶，一幅很美麗的圖畫！但這並不是一日之間就可以有的現象，而是需要長時間在家庭中耕耘，特別是作父母的，應該在子女的原生家庭中(亦即自己的「核心家庭」中)營造一些宗教氣氛，來幫助子女在信仰上成長，有些父母會掛一些基督教的裝飾品、金句字畫等，但「宗教氣氛」並非單指一些表面的裝飾品，也可以是一些「行動」：父母不要沉迷電視或電腦，嘗試定時在子女面前讀聖經，孩子見到也會學到的；當他們見到父母怎樣敬畏神，他們就知道怎樣敬畏神。如果父母根本是不尊重信仰的，子女又如何會尊重神。最近我知道有一位姊妹嘗試和丈夫、孩子們在晚上一齊讀經，非常難得！我們可以在飯前和睡前可以一齊祈禱，讓小孩子學識每日感恩。每星期一家人可以約定一晚舉行「家庭崇拜」，我們一家現在也正學習持之以恆。

猶太人很注重家庭中的宗教教育，自小就將神的話語教導兒女；因為這是神吩咐的命令！(申6:6-9)「我今日所吩咐你的話，都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女，無論你：坐在家裡、行在路上、躺下、起來，都要談論；也要繫在手上為記號，戴在額上為經文、又要寫在你房屋的門框上、並你的城門上。」猶太人的宗教教育是由家庭開始，男性在家庭中是信仰的領導者。每逢逾越節，男人作為一家之主，是會主持家庭中的逾越節晚餐，以記念這救贖主的大能和慈愛，毋忘昔日神帶領他們的祖先離開埃及為奴之地。

到底我們想自己的子女將來如何？

有一個故事，說到一個人，想去考驗一位「智者」；他拿著一隻活生生的麻雀，放在身後，然後問那智者：「你知道我後面的麻雀是生的？還是死的呢？」如果他答是死的，而麻雀是生的，那麼他就不配稱為「智者」；但如果他答是生的，這人就會立刻握死那麻雀，然後拿出來，那就更「不智」了！在這兩難之間，智者終於想出了一個答案：「麻雀在你手裡，你要牠生就生！你要牠死就死！」

神將子女託付了我們，我們希望子女將來怎樣，我們今日就為他們預備一個怎樣的家：

在「譏諷」中長大的孩子會「苛於責人」

在「嘲笑」中長大的孩子會「畏首畏尾」

在「敵對」中長大的孩子會「常懷敵意」

在「羞辱」中長大的孩子會「非常自卑」

在「安全」中長大的孩子會「待人信賴」

在「公平」中長大的孩子會「有正義感」

在「容忍」中長大的孩子會「學曉寬恕」

在「鼓勵」中長大的孩子會「滿懷信心」

在「讚賞」中長大的孩子會「懂得尊重」

在「友愛」中長大的孩子會「懂得愛人」

一九九八年十月首屆「夫婦溝通研習坊」花絮

參加是次研習坊的十八對夫婦，準時及出席率驚人；聚會勢必早到



之餘，全期沒有缺課之夫婦達十六對，可見他們孜孜不倦、熱誠好學「夫妻相處之道」也！



“排除以往對「性」之無知、誤解及禁忌，學習溝通性事方面的感覺。”

“和愛侶有更親密的溝通，藉主耶穌的愛去彼此接納。”

“能有即時的機會與配偶討論、檢討及作出相應的改變行動。”



“能坦誠在神面前認錯及與丈夫和好。”

“如何正視及改善夫婦的關係。性關係的重要及如何以正確而又正面的態度去面對。”



吳錦明、吳吳金玉夫婦真情分享

我們的迴響

“藉著四講課程，認識自己作為妻子的位置——是丈夫的好幫手而不是敵人……課程不祇是理論，而是要實踐；從實踐當中突破很多第一次。

“重拾神對我們婚姻的計劃，並決定不放棄，積極地共同生活，愛護對方。”

“如何與配偶溝通，與及了解兩性之間行房時的差異。”

“讓我們夫婦可以一起出席、分享，回家後傾談討論……教導方面很實用。”



路得會聖大堂參加夫婦一幀感恩合照

夫婦溝通研習坊

- 日期：一九九九年一月十五日、廿二日、廿九日及二月五日（星期五）晚上七時半至九時半
- 講員：龐元樂律師伉儷（本會會長、檢定帶領夫婦）林廣潤牧師伉儷（沙田浸信會牧師、檢定帶領夫婦）及其他受訓夫婦
- 地點：本會會址（荃灣德士古道25號四樓：鄰近大窩口地鐵站）
- 費用：每對夫婦\$200（四講）
- 查詢電話：9372 1754，2420 5116，2420 5316林師母
- 內容：從聖經的角度看婚姻的設計、夫婦溝通要訣、如何處理衝突、了解兩性差異和夫婦性生活之協調

報名即日開始，額滿即止。

“你儂·我儂”見證

何智雄、陳笑珍
宣道會北角堂

當我看到這個夫妻成長營的名字“你儂·我儂”時，內心就不期然地被那首“你儂·我儂”歌曲圍繞著。



何智雄、陳笑珍全家合照

在這個營會前，雖然曾與太太參加過類似的營會，但仍然本著“婚姻是需要不斷成長”的心去投入這個營會當中。事實上，前部份關於男女性格的不同、夫婦溝通、原生家庭等概念，我們都已知曉。但這些觀念卻又是那麼基本和重要，是需要不斷地重溫。更何況這次每一個專題都是以聖經的教導為基礎，我想對於每一對基督徒夫婦來說都是值得“晝夜思想”的。

這個營會不但使我“溫故”，更讓我“知新”——新的感覺，深的印象。這個營會其中的

一個主題是有關於“性”，這方面的正面了解和認識對每一對夫妻來說是非常重要的，可是一般的夫妻成長營都並未有直接教導和討論。另一個使我感動的環節是聖餐。到現在我還記得每一對夫婦在主前彼此求對方寬恕時的情景，是那麼動人、那麼溫馨、那麼叫人興奮。

當要離開這個營時，我對我們的婚姻感到充滿信心，縱然日後會面對大大小小的問題，我們仍會堅信“我們的婚姻沒有後門，但有天梯”。此外，還有我們的跟進小組支持。

這刻，“你儂·我儂”又再次浮現在我心……從今以後，我可以說，我裡面有你、你裡面有我。

(筆者乃參加98年4月5日至7日由建道神學院受訓夫婦假慈幼靜修院舉辦之恩愛夫婦營)

一九九八年七月至十二月應邀前往各教會主領聚會報告：

日期	邀請單位	聚會形式	講員
8月8日(六)晚上	柴灣福音堂	伉儷團：「中年夫婦支持系統」	龐元樂會長夫婦
8月29日(六)下午	香港靈糧堂	國語堂牧養小組幸福家庭講座 "夫妻關係"	龐元樂會長、 廖洪坤夫婦
10月1日下午及 10月2日上午	港澳信義會	20週年紀念伉儷生活營 "夫婦相處之道"	林廣潤夫婦 廖洪坤夫婦
10月18日上午	播道會顯恩堂	家新主日	黃超靈牧師證道
11月1日下午	十字架山浸信會	伉儷團契"鞏固家庭"專題	林廣潤夫婦
11月11日上午	香港中華基督教 青年會	幹事月會：見證及介紹本會	龐元樂會長 黃超靈牧師
11月15日上午	基督教荃灣真道堂	家新主日	龐元樂會長
11月15日上午及 11月29日上午	香港華人基督會 煜明堂	主日學課程："最佳拍檔" "婚之怒"	林莊卓英師母 龐元樂會長
12月6日下午	十字架山浸信會	伉儷團契"教養子女"專題	劉陳淑華師母
12月11日晚上	沙田浸信會	專題講座：理財之道	何祐康先生
12月17日上午	灣仔教牧同工團契	專題分享：本會異象事工	龐元樂會長 林廣潤牧師夫婦



- 1.農曆春節期間總會邱清泰博士來港主領之各項活動已開始報名，反應熱烈。因名額有限，請有意參加教牧夫婦營及訓練課程者，盡早辦理報名。
- 2.本會計劃將會址部份地方改為接見室，預期於九九年一月開始投入服務。



1. 總會成立「家新」全球禱告網：為使各地事工有更嚴密的屬靈護庇，在事工上與主相聯；也藉著禱告，讓各地同工更深學習彼此關愛與配搭，總會已於十一月五日發出建立「家新」

全球禱告網，匯集各地代禱消息，發放世界各地。如您願意成為代禱勇士，請即與我們聯絡（龐太或卓英）。

2. 總會代禱事項：

- a. 求神帶領「家新」全球禱告網的建立，並為「家新」宣告神的同在、權柄、預備、得勝與榮耀，祝福「家新」一切事工。
- b. 為第二屆「家新」國際同工會議順利舉行，並以往至今的一切事工感謝神。
- c. 十二月七日「家新」董事會及新董事人選。
- d. 為香港分會廖李潔貞姊妹的直腸癌病得醫治禱告。
- e. 繼續為竹君的腦瘤求神全然醫治。
- f. 為輔導部主要同工的人選迫切代求。
- g. 「家新」經濟情況入不敷支，為「家新」總部十一月同工薪水能順利發出代禱。

3. 香港分會代禱事項：

- a. 潔貞姊妹10月13日進行腸瘤手術後回家休養，十一月中出現腎臟衰竭及泌尿系統阻塞二度入院，經洗腎及於尿道置入管道以助疏通後，泌尿系統回復正常可以返家休息。經過一週後，潔貞感到腹部不適再次入院，至今仍然留醫。潔貞屢次面臨泌尿困

難，癌細胞亦有可能隨淋巴擴散，以致牽連身體各器官系統之正常運作。姊妹身受療程中各種痛楚，加上體質虛弱，精神倉猝。她對主仍然堅信不移，甚至關懷及為探病者禱告；洪坤弟兄及三名子女亦同心仰望主，在試鍊中靠主得勝。在這一場屬靈的爭戰中，我們需要您為「家新」的親密戰友——潔貞迫切禱告，甚或禁食祈禱，並將她的代禱消息傳遞給有感動的肢體。

1. 求主幫助潔貞、洪坤、大女兒恩祺、兒子瑋祺、嘉祺更加信靠主，仰望主。
2. 求主施行醫治，使惡性癌細胞不再擴展其勢力，除去撒旦藉此攻擊姊妹身體各部份。
3. 願主在姊妹的病患中得著最大的榮耀。

- b. 黃超靈牧師患病代禱：黃牧師十一月下旬心臟不適入院檢驗後，發覺血液濃度較高，現需服用藥物調節。求主祝福醫治黃牧師，堅立他手所作的各項造就事工。
- c. 為下列夫婦營禱告：求主改變幫助每一對參加夫婦，使用帶領者傳遞從主而來的訊息，擊退撒旦對入營者的攔阻，看護營會之進行。

12月31日至1月2日：帶領夫婦——龐元樂夫婦、廖洪坤夫婦

1月8日至10日：帶領夫婦——沈鉅萬夫婦、林廣潤夫婦

2月21日至23日：帶領者——邱清泰博士

- d. 為一月之夫婦溝通研習坊禱告：求主使用聚會，建立參加之每一對夫婦。

總會來函

主內弟兄姊妹平安：

感恩節剛過，聖誕節馬上就要來臨，願 神祝福您有一個溫馨的節期！我寫這封信要和您交通一些「家新」的迫切需要。「家新」在11月30日的CashFlow是不足\$24,000。同工的薪水幾乎無法發出，好在「家新基金」慨然允諾，暫借\$30,000，得以渡過難關。

而十二月份至少需要\$42,000。所以總共需要\$66,000，才能順利過年。十二月五日晚上，我們有一次「家新之夜」的籌款感恩晚會，其中有一個「相對基金」(Matching Fund)的項目，希望您們一家能為「家新」作一筆犧牲的奉獻。除此之外，如果您能將「家新」的需要通知您的教會，以及關心「家新」的弟兄姊妹，相信也會有很大的幫助！

願主祝福您和您一家

主內

邱清泰敬上

一九九八年十二月一日

緊急呼籲：

回應上述迫切需要，可將港幣獻金支票（註明「總會特別奉獻」）寄回本會收集轉交。

「我與他」

肅慶儀

我跟我的男友竟是如此不同，很多時候總不明白他為何不了解我。到底他適合我嗎？別人都認定我們是男女朋友了。我跟他也確實珍惜這份友情與戀愛，但怎樣才能多些知道他。也讓他多些明白我？

戀愛中的朋友是否都有類似問題？

「宣道會沙田社區服務中心」為你們設計了一整套戀愛成長小組課程。而第一部是透過認識彼此原生家庭FAMILY OF ORIGIN能更確切了解對方及自己。了解甚麼在影響我們。為何我對某些事反應如此強烈，對方卻無動於衷。我們的價值觀怎樣？如何才能在溝通中得到滿足感？怎樣談情才不是對牛彈琴？

若想戀人間友情發展健康並經得起考驗的根基，這是值得你考慮參加的。

我們中心已舉辦十多屆這類課程，反應是積極而肯定，因此也向你推介。附上簡介給你參考或請來電2648 9281查詢。

(作者為課程導師、資深社工及輔導員)

香港家庭更新協會

一九九八年九至十月份徵信錄

奉獻者	經常費	文字事工
10/98天晴堂	\$1,490.00	
Annie Lam	\$1,000.00	
Chung Wai Man	\$100.00	
Li Sau Yee	\$1,000.00	
Liu Chiu Wah		\$200.00
Ng Ho Woon	\$1,000.00	
九龍聖保羅堂中文廣播部		\$200.00
工業福音堂		\$200.00
王坤華, Margaret Leo, Winnie Chow		\$1,000.00
朱麗雲		\$500.00
朱錫華		\$200.00
何麗雲	\$3,800.00	
吳祥順夫婦		\$500.00
李慧華	\$500.00	
杜麗霞	\$200.00	
劉錦華		\$200.00
林永光		\$500.00
宣道堂馬惜芬	\$1,000.00	
胡潔儀		\$300.00
香港基督教福音堂		\$200.00
香港靈糧堂牧養小組	\$2,000.00	
樂滿福音堂	\$350.00	
基督中學		\$200.00
李沛福		\$200.00
張輝雄		\$500.00
謝美芬		\$200.00
梁東三	\$400.00	
陳玉蘭		\$200.00
陳英君	\$500.00	
陳淑英		\$200.00
養樂行夫婦	\$20,000.00	
陳顯輝		\$200.00
基督信義會	\$3,000.00	
程錦雄	\$200.00	\$200.00
黃美蓮		\$200.00
葉紹儀		\$250.00
聖馬利亞堂	\$1,000.00	
鄭偉光	\$500.00	
關惠琪		\$200.00
	<u>\$37,740.00</u>	<u>\$6,550.00</u>



香港家庭更新協會

一九九八年九至十月份收支報告

	夫婦營	十月工作坊	經常費	文字事工	產品	總計
進項						
夫婦營餐費	26,500.00					26,500.00
捐收98年夫婦營餐費	3,000.00					3,000.00
十月坊工作坊報名費		3,000.00				3,000.00
經常費奉獻			37,740.00			37,740.00
文字事工奉獻				6,550.00		6,550.00
*你製技與恩愛夫婦訓練券				8,400.00		8,400.00
夫婦營十冊				1,680.00		1,680.00
親屬與性紛爭特				530.00		530.00
進項共計	<u>29,500.00</u>	<u>3,000.00</u>	<u>37,740.00</u>	<u>6,550.00</u>	<u>10,610.00</u>	<u>87,400.00</u>
支項						
夫婦營支出	34,759.40					34,759.40
工作坊支出		242.20				242.20
97年審核數費			5,000.00			5,000.00
10-12/98差餉			1,350.00			1,350.00
電話/電錶			1,501.36			1,501.36
電費			376.00			376.00
雜項			657.00			657.00
文具			251.80			251.80
印刷費			645.80			645.80
誠吳千餐會館費用			770.00			770.00
薪金			23,000.00			23,000.00
郵費			409.00			409.00
國際年會代表機票費用			5,208.00			5,208.00
寄家新湯簡/伊甸園郵費				1,893.70		1,893.70
支項共計	<u>34,759.40</u>	<u>242.20</u>	<u>33,168.96</u>	<u>1,893.70</u>	<u>0.00</u>	<u>76,064.26</u>
本期結餘	(5,259.40)	2,757.80	(1,428.96)	4,656.30	10,610.00	11,335.74
承上結餘						89,261.61
結轉下期						<u>100,597.35</u>



夫婦營基金

承上結餘	50,000.00
本期支出	<u>2,300.00</u>
結轉下期	<u>47,700.00</u>

總會代收/代支賬

代收款項	15,204.80
本期結存	15,204.80
承上結欠	(57,654.18)
結轉下月	<u>(42,449.38)</u>

本會顧問 余慧敏牧師 (主席)、周永健院長、蔡元毅醫生、麥希真牧師

本會會長 龐元慈律師

執行幹員 林潔瀾夫婦 (秘書) 何祐源夫婦 (財務) 鄭展程夫婦 (公關)
范超雄夫婦 黃象基夫婦 廖洪坤夫婦 何傑強夫婦

出版組 黃超賢牧師 龐陳麗娟女士 廖洪坤先生 林姪卓英師母

美國總會 Chinese Family For Christ
3950 Scott Blvd, Bldg. #57
Santa Clara, CA 95054
Tel: (408)986-6086 Fax: (408)986-8088

本會產品、出版物歡迎讀者登記、歡迎透過任何之印刷品處理、
印刷商者、如欲轉載本刊文章、請與本會聯絡: 93721754
印刷/設計: 福音堂主協會